

**Gaswächter**  
**Gas Detector**  
**Détecteur de gaz**

**Montage- und Betriebsanleitung**  
**Installation and operating instructions**  
**Instructions pour le montage et l'utilisation**



**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gaswächters diese Montage- und Betriebsanleitung vollständig durch.**

# Inhaltsverzeichnis

Produktmerkmale .....	4
Funktionsweise .....	5
Im Alarmfall! .....	5
Technische Daten Gaswächter (Erdgas) .....	6
Technische Daten Gaswächter (Camping-Gas) .....	7
Technische Daten Gaswächter (Kohlenmonoxid) .....	8
Auswahl der Montageorte .....	9
Ungeeignete Montageorte .....	10
Täuschungsalarme .....	10
Montage und Inbetriebnahme .....	11
Betriebs- und Warnsignale .....	13
Sicherheitshinweise .....	13
Wartung und Pflege .....	15

## Produktmerkmale

- Netzbetriebener Gaswächter zur frühzeitigen Erkennung von Gasleckagen
- Testknopf zur manuellen Funktionsprüfung und automatischer Funktions-Selbsttest im Abstand von etwa 40 s
- Optische und akustische Alarmmeldung (Warnton ca. 85 dB(A))
- Verschmutzungs/Störungsanzeige mittels Leuchtdiode und kurzem Signalton

# Funktionsweise

Der Gaswächter erkennt und meldet frühzeitig Gas in der Umgebungsluft, lange bevor eine explosions- oder menschengefährdende Konzentration erreicht wird. Er arbeitet nach dem bewährten Halbleiterprinzip. Treffen Gase auf die Detektionselemente, verändert sich je nach Konzentration der elektrische Widerstand. Diese Veränderungen werden elektronisch ausgewertet und lösen entsprechende Warnsignale aus.

## Im Alarmfall!

Werden innerhalb kürzester Zeit nach dem Alarm keine Maßnahmen ergriffen, besteht höchste Explosionsgefahr!

- Schalten Sie keine elektrischen Geräte oder sonstigen Schalter ein oder aus
- Benutzen Sie kein Telefon in der Wohnung
- Schließen Sie den Haupt-Gashahn
- Öffnen Sie Fenster und Türen
- Benachrichtigen Sie umgehend Ihr Gas-Versorgungsunternehmen und kontaktieren Sie einen Gas-Wasserinstallateur
- Evakuieren Sie alle Personen, die sich im Gefahrenbereich befinden
- Bitte beachten Sie, dass Flammen oder Glut Zündquellen sein können

## Technische Daten Gaswächter (Erdgas)

Erfassbare Gase	Methan
Messprinzip	Halbleiter
Ansprechschwelle	20% UEG (untere Explosionsgrenze)
Gaseintritt	durch Diffusion
Spannungsversorgung	230/12 V Netzgleichrichter
Stromaufnahme in Ruhe	180 mA
Stromaufnahme in Alarm	230 mA
Betriebsumgebungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Feuchtebereich	5% bis 90% rel. Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Luftdruck	950 mbar bis 1100 mbar
Sensordefektsignal	alle 40 bis 50 s „Beep“ + LED-Puls
Einzelanzeige	LED, rot
Akustischer Alarm	ca. 85 dB (1 m)
Schutzart	IP 20
Querempfindlichkeit	alle brennbaren Gase und organischen Dämpfe
Nutzungsdauer	je nach Einsatzbedingungen bis zu 5 Jahren
Abmessungen	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Gewicht	ca. 150 g
Anerkennungen und Zulassungen	CE

# Technische Daten Gaswächter (Camping-Gas)

Erfassbare Gase	Propan-Butan
Messprinzip	Halbleiter
Anschwelle	20% UEG (untere Explosionsgrenze)
Gaseintritt	durch Diffusion
Spannungsversorgung	230/12 V Netzgleichrichter
Stromaufnahme in Ruhe	180 mA
Stromaufnahme in Alarm	230 mA
Betriebsumgebungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Feuchtebereich	5% bis 90% rel. Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Luftdruck	950 mbar bis 1100 mbar
Sensordefektsignal	alle 40 bis 50 s „Beep“ + LED-Puls
Einzelanzeige	LED, rot
Akustischer Alarm	ca. 85 dB (1 m)
Schutzart	IP 20
Querempfindlichkeit	alle brennbaren Gase und organischen Dämpfe
Nutzungsdauer	je nach Einsatzbedingungen bis zu 5 Jahren
Abmessungen	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Gewicht	ca. 150 g
Anerkennungen und Zulassungen	CE

## Technische Daten Gaswächter (Kohlenmonoxid)

Erfassbare Gase	Kohlenmonoxid (CO)
Messprinzip	Halbleiter
Ansprechschwelle	300 ppm ( $\pm 10\%$ )
Gaseintritt	durch Diffusion
Spannungsversorgung	230/12 V Netzgleichrichter
Stromaufnahme in Ruhe	180 mA
Stromaufnahme in Alarm	230 mA
Betriebsumgebungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur	5 °C bis +55 °C
Feuchtebereich*	5% bis 75% rel. Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Luftdruck	950 mbar bis 1100 mbar
Sensordefektsignal	alle 40 bis 50 s „Beep“ + LED-Puls
Einzelanzeige	LED, rot
Akustischer Alarm	ca. 85 dB (1 m)
Schutzart	IP 20
Querempfindlichkeit	alle brennbaren Gase und organischen Dämpfe
Nutzungsdauer	je nach Einsatzbedingungen bis zu 5 Jahren
Abmessungen	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Gewicht	ca. 150 g
Anerkennungen und Zulassungen	CE

\* Eine höhere Luftfeuchtigkeit verändert das Verhalten des Wächters!



# Auswahl der Montageorte

Je nach Art des Gaswächters ist der Montageort unterschiedlich.

Die Montage von Erdgas-Gaswächtern empfiehlt sich in Wohnräumen, besonders jedoch in der Nähe von zu erwartenden Leckagen, z.B. über dem Heizkessel oder dem Gaszähler. Da **Erdgas (Methan)** leichter als Luft ist, muss die **Montage an der Decke** erfolgen.

Die Montage von Camping- und Kohlenmonoxid-Gaswächtern empfiehlt sich ebenfalls in der Nähe von zu erwartenden Leckagen. **Camping-Gas** (Propan-Butan) ist schwerer als Luft, daher muss die **Montage in Bodennähe** erfolgen. **Kohlenmonoxid** ist schwerer als Luft, daher muss die Montage **unterhalb der Kopfhöhe** erfolgen.

## Gasart

- Erdgas (Methan)
- Camping-Gas (Propan-Butan)
- Kohlenmonoxid (CO)
  - Branddetektion
  - Personenschutz

## Montageort

Decke  
Wand (bis 30 cm über dem Boden)  
  
unter der Decke  
unterhalb der Kopfhöhe (beachten Sie  
Betthöhen etc.)

## **Ungeeignete Montageorte**

Montieren Sie den Gaswächter

- nicht in der Nähe von Lüftungsleitungen und starker Zugluft
- nicht in Räumen, in denen unter normalen Bedingungen starker Dampf, Staub oder Rauch entsteht oder mit Lösungsmitteln gearbeitet wird

## **Täuschungsalarme**

Trotz Täuschungsalarmlogik können Gaswächter unter ungünstigen Bedingungen Täuschungsalarme auslösen. Hohe Feuchtigkeit und Wasserdampf sowie Reinigungsmittel mit Alkoholen können der Grund dafür sein. Bitte beachten Sie diese Umstände bei der Auswahl des Montageorts. Sollte der Gaswächter wiederholte Täuschungsalarme haben, platzieren Sie ihn bitte an einem alternativen Ort. Je nach Umgebungsbedingungen unterliegt der Gaswächter nach ca. 5 Jahren einer altersbedingten Verschmutzung, was zu Täuschungsalarmen führen kann. In diesem Fall ist der Gaswächter auszutauschen.

# Montage und Inbetriebnahme

Bitte installieren Sie den Gaswächter nach folgenden Schritten:

- Den Gaswächter (Abb. 1, B) durch Drehen nach links aus dem Sockel (A) nehmen.
- Den Sockel mit dem beiliegenden Montagematerial am jeweiligen Montageort anbringen (Maße siehe Abb. 2).
- Den Gaswächter ohne Gewaltanwendung in den Sockel führen und nach rechts drehen, bis er einrastet. Beachten Sie dabei, dass die Öffnungen von Sockel und Gaswächter für den 12 V Klinkenstecker übereinander liegen.
- Klinkenstecker in den Gaswächter stecken, Netzteil in die Steckdose.
- Abschließend die Funktion des Gaswächters nach einer Anwärmphase von 2 Minuten mit dem Testknopf (3) prüfen.

Hinweis!

Während des Betriebes erwärmt sich der Gaswächter: Dabei handelt es sich um ein normales Betriebsverhalten.



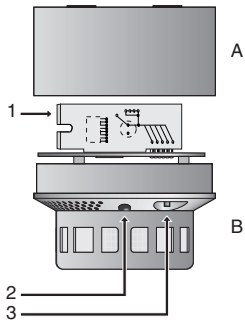


Abb. 1

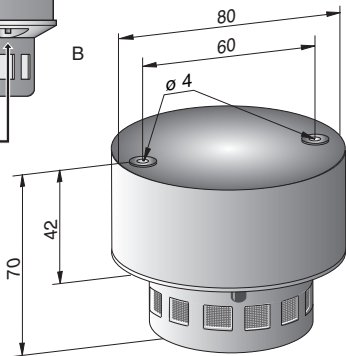


Abb. 2

# Betriebs- und Warnsignale

Wenn der Gas-Sensor kein Gas mehr detektiert, setzt sich der Gaswächter innerhalb von 30 s automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

Signal	Bedeutung
lauter Intervall-Warnton, rote Leuchtdiode blinkt	<b>lokaler</b> Gasalarm
kurzer Signalton im Minutentakt sowie <b>zeitversetztes</b> Blinken der roten Leuchtdiode	Störung der Gaserkennung, Gaswächter austauschen
kurzes Blinken der roten Leuchtdiode im Abstand von etwa 40 s	automatischer Selbsttest, normaler Betriebszustand

## Sicherheitshinweise

- Der Gaswächter darf nicht mit Farbe überstrichen werden
- Der laute Warnton kann das Gehör schädigen. Wir empfehlen Ihnen, bei der Durchführung des manuellen Tests einen Mindestabstand von 40 cm zwischen Gaswächter und Ohr einzuhalten

- Der Gaswächter arbeitet nur mit korrekt angelegter Versorgungsspannung. Das Steckernetzteil muss an die örtliche Netzversorgung angeschlossen sein.
- Bei Ausfall der Netzspannung arbeitet der Gaswächter nicht.
- Der Gaswächter überwacht einen bestimmten Bereich im Umfeld seines Montageortes und nicht unbedingt andere Zimmer oder andere Stockwerke (siehe auch: Auswahl des Montageortes). Installieren Sie daher ausreichend viele Gaswächter, eventuell auch andere Gefahrenmelder (Rauch/Wasser/Temperatur), um optimalen Schutz zu gewährleisten
- Das Verdampfen von Lösungsmitteln (Alkohol, Spiritus in Reinigungsmitteln) kann zu einem Fehlalarm führen.
- Der Gaswächter darf nicht mit einem Feuerzeug oder anderen nicht definierten Gaskonzentrationen überprüft werden. Dies schadet dem Sensorelement.
- Menschen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss werden von dem Signalton möglicherweise nicht geweckt.

# Wartung und Pflege

Um die Funktionssicherheit des Gaswächters zu erhalten, beachten sie bitte folgende Punkte:

## Monatlich

- Drücken Sie den Testknopf;
  - ertönt der Warnton, arbeitet der Gaswächter korrekt
  - ertönt der Warnton nicht, prüfen Sie bitte den Anschluss der Versorgungsspannung. Bleibt der Test weiterhin negativ, muss der Gaswächter ausgetauscht werden.

## Halbjährlich

- Nehmen Sie den Gaswächter aus dem Sockel (vorher Klinkenstecker ziehen) und wischen ihn mit einem feuchten Tuch ab
- Stecken Sie den Gaswächter wieder in den Sockel, drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet, und stecken Sie den Klinkenstecker wieder ein.

## 2 Jahre

Der Gaswächter muss nach einer Betriebszeit von 2 Jahren überprüft werden, da das Sensorelement altert. Wenden Sie sich mit dem Gerät an Ihren Lieferanten.







**Gas Detector**

**Gaswächter**

**Détecteur de gaz**

**GB**

**Installation and operating instructions**

**Montage- und Betriebsanleitung**

**Instructions pour le montage et l'utilisation**



**Please read through these installation and operating instructions completely and carefully before putting the Gas Detector into service.**

# Table of Contents

Product features .....	20
Operating principle .....	21
In cases of alarm! .....	21
Technical data, gas detector (natural gas) .....	22
Technical data, gas detector (camping gas) .....	23
Technical data, gas detector (carbon monoxide) .....	24
Choice of location .....	25
Unsuitable locations .....	26
False alarms .....	26
Installation and putting into service .....	27
Operating and warning signals .....	29
Safety instructions .....	29
Maintenance and care .....	31

## Product features

- Mains-powered gas detector for early detection of gas leaks
- Test button for function checking and automatic self-testing every 40 s
- Visual and acoustic alarm indication (buzzer approx. 85 dB (A))
- Contamination/fault display by means of an LED and short buzzer signal

## Operating principle

The gas detector detects and promptly indicates gas in the surrounding air long before an explosive or hazardous concentration can build up. It operates on the well-established semiconductor principle. When gas comes into contact with the detector element, then its electrical resistance changes according to the concentration of the gas. This change is electronically evaluated and activates a warning signal when required.

## In cases of alarm!

If no action is taken within a very short time after the alarm, there is a high risk of an explosion occurring!

- Do not switch on or off any electrical devices or other switches
- Do not use any telephone in the dwelling
- Close the main gas valve
- Open all windows and doors
- Immediately inform your gas supplier and contact a gas/water pipe maintenance engineer
- Evacuate all persons from the danger zone
- Note: flames or embers can be sources of ignition

## Technical data, gas detector (natural gas)

Monitored gas	Methane
Measuring principle	Semiconduction
Response threshold	20% LEL (Lower Explosion Limit)
Gas ingress	Diffusion
Operating voltage	230/12 V mains rectifier
Current consumption in normal operation	180 mA
Current consumption on alarm	230 mA
Ambient service temperature	5 °C to +55 °C
Storage temperature	5 °C to +55 °C
Humidity range	5% to 90% rel. humidity, non-condensing
Air pressure	950 mbar to 1100 mbar
Sensor defect signal	every 40 to 50 s "beep" tone + flashing LED
Single display	LED, red
Acoustic alarm	approx. 85 dB (1 m)
Ingress protection	IP 20
Cross sensitivity	All flammable gases and organic vapours
Service life depending on operation cond.	Max. 5 years
Dimensions	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Weight	approx. 150 g
Certifications and approvals	CE

## Technical data, gas detector (camping gas)

Monitored gas	Propane/butane
Measuring principle	Semiconduction
Response threshold	20% LEL (Lower Explosion Limit)
Gas ingress	Diffusion
Operating voltage	230/12 V mains rectifier
Current consumption in normal operation	180 mA
Current consumption on alarm	230 mA
Ambient service temperature	5 °C to +55 °C
Storage temperature	5 °C to +55 °C
Humidity range	5% to 90% rel. humidity, non-condensing
Air pressure	950 mbar to 1100 mbar
Sensor defect signal	every 40 to 50 s "beep" tone + flashing LED
Single display	LED, red
Acoustic alarm	approx. 85 dB (1 m)
Ingress protection	IP 20
Cross sensitivity	All flammable gases and organic vapours
Service life depending on operation cond.	Max. 5 years
Dimensions	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Weight	approx. 150 g
Certifications and approvals	CE

## Technical data, gas detector (carbon monoxide)

Monitored gas	Carbon monoxide (CO)
Measuring principle	Semiconduction
Response threshold	300 ppm ( $\pm 10\%$ )
Gas ingress	Diffusion
Operating voltage	230/12 V mains rectifier
Current consumption in normal operation	180 mA
Current consumption on alarm	230 mA
Ambient service temperature	5 °C to +55 °C
Storage temperature	5 °C to +55 °C
Humidity range*	5% to 75% rel. humidity, non-condensing
Air pressure	950 mbar to 1100 mbar
Sensor defect signal	every 40 to 50 s "beep" tone + flashing LED
Single display	LED, red
Acoustic alarm	approx. 85 dB (1 m)
Ingress protection	IP 20
Cross sensitivity	All flammable gases and organic vapours
Service life depending on operation cond.	Max. 5 years
Dimensions	H: 80 mm; Ø: 80 mm
Weight	approx. 150 g
Certifications and approvals	CE

\* A higher humidity affects the working of the gas detector!



## Choice of location

The mounting point is different for each kind of gas detector depending on whether it detects natural gas, butane or carbon monoxide.

Natural gas detectors should be installed especially in those rooms where leaks may occur, e.g. above boilers or gas meters.

Because **natural gas (methane)** is lighter than air, the gas detector must be **installed on the ceiling**.

Camping gas and carbon monoxide gas detectors should also be installed where leaks may occur. Because **camping gas** (propane/butane) is heavier than air, the gas detector must therefore be **installed near the floor**.

Because **carbon monoxide** is heavier than air the gas detector must be therefore be **installed below face value**.

### Type of gas

- Natural gas (methane)
- Camping gas (propane/butane)
- Carbon monoxide (CO)
  - fire detection
  - personal protection

### Installation point

Ceiling

Wall (up to 30 cm from the floor)

ceiling

below face value (regard high of bed etc.)



## Unsuitable locations

Never install the gas detector

- near to ventilation ducting or strong draughts
- in rooms where there is a lot of steam, dust or smoke under normal conditions or solvents are used

## False alarms



Despite their false alarm logic, and under certain circumstances, gas detectors may activate an error alarm. High humidity and steam as well as alcohol-based cleaning materials may set them off. Please ensure that these conditions are not present near the installation point. Move the gas detector to another location if it continues to set off false alarms.

Due to the ageing process, the gas detector can become contaminated after approx. 5 years, depending on the ambient conditions. This can produce false alarms and the gas detector should be replaced.

## Installation and putting into service

Install the gas detector according to the following procedure:

- Turn the gas detector anticlockwise to remove it from its base (A) (Fig. 1, B).
- Attach the base to the installation point using the installation kit supplied (see Fig. 2 for dimensions).
- Gently insert the gas detector into the base without applying force and then turn it clockwise until it clicks into place, ensuring that the openings in the detector and base for the 12 V jack plug are in alignment.
- Insert the jack plug into the gas detector, and plug the power pack into the local mains supply.
- Finally, after allowing it to warm up for 2 minutes, check the function of the gas detector by pressing the test button (3).

### Note

The gas detector becomes warm when in operation. This is completely normal and no cause for concern.

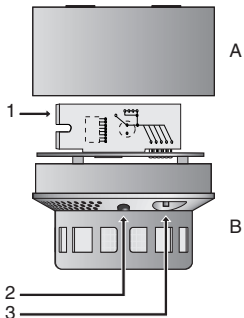


Fig. 1

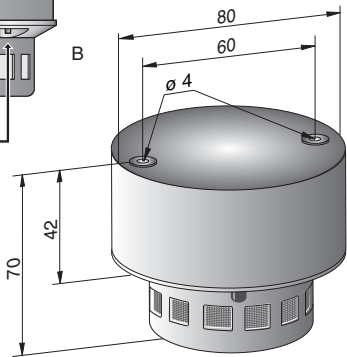


Fig. 2

## Operating and warning signals

If the gas sensor no longer detects any gas, then the gas detector automatically resets itself into a state of readiness within 30 seconds.

Signal	Significance
Loud alarm tone at intervals Red LED flashes	<b>Local</b> gas alarm
Brief beep tone at one-minute intervals, the red LED flashing <b>out of phase</b>	gas sensing system fault, replace gas detector
Red LED flashes briefly at intervals of about 40 seconds	Automatic self-test, normal operating condition



## Safety instructions

- The gas detector must not be painted.
- The loud alarm signal can damage hearing.

We recommend that when you carry out the manual test, a minimum distance of 40 cm is maintained between the gas detector and your ear.

- The gas detector only operates with the mains voltage it was designed for. The power pack must be plugged into the local mains supply.
- The gas detector does not operate when there is no mains supply.
- The gas detector only monitors a defined area in its vicinity and will not necessarily monitor another room or another floor (see also “Choice of location”). Therefore install a sufficient number of gas detectors, including other detectors (smoke/water/temperature) as required, to ensure optimum protection.
- The vapour given off by solvents (alcohol, denatured spirits in cleaning agents) can cause a false alarm.
- The gas detector must not be tested using a cigarette lighter or other means producing undefined gas concentrations. This damages the sensor element.
- It is possible that people under the influence of alcohol or drugs may not be woken up by the alarm signal.

# Maintenance and care

To ensure proper functioning of the gas detector, please pay attention to the following points:

## Monthly

- Press the test button;
  - If it emits the warning tone, the gas detector is in good working order.
  - If the warning tone is not emitted, please check the connection to the mains supply. If the test results are then still negative, the gas detector must be replaced.

## 6-monthly

- Remove the gas detector from its base (first removing the jack plug) and wipe it with a damp cloth.
- Reinsert the gas detector in its base, turn it clockwise until it clicks into place and reinsert the jack plug.

## 2 years

The gas detector must be inspected after it has been in operation for 2 years, as the sensor element ages. Please return the instrument to your supplier for this purpose.





**Détecteur de gaz**

**Gaswächter**

**Gas Detector**

**Instructions pour le montage et l'utilisation**

**Montage- und Betriebsanleitung**

**Installation and operating instructions**





**F**

**S'il vous plaît, lisez en entier ces instructions pour le montage et l'utilisation du détecteur de gaz avant de le mettre en service.**

# Table des matières

Caractéristiques du produit .....	36
Principes de fonctionnement .....	37
En cas d'alarme .....	37
Données techniques (gaz de ville) .....	38
Données techniques (butane et propane) .....	39
Données techniques (monoxyde de carbone) .....	40
Sélection des emplacements de montage .....	41
Emplacements à éviter .....	42
Fausse alertes .....	42
Montage et mise en service .....	43
Signaux de fonctionnement et d'alarme .....	45
Remarques relatives a la sécurité .....	45
Entretien et maintenance .....	47

## Caractéristiques du produit

- Détecteur de gaz alimenté au réseau pour détection rapide de fuites de gaz
- Bouton pour contrôle manuel de fonctionnement et auto-test automatique toutes les 40 secondes
- Signal d'alarme optique et acoustique (ca. 85 dB(A))
- Information d'encrassement et de défauts, par signaux sonores courts et par signaux lumineux par diode

## Principes de fonctionnement

Le détecteur de gaz reconnaît et signale de façon précoce la présence de gaz dans l'air, bien avant que la concentration de ce gaz ne présente un risque d'explosion ou un risque de nocivité pour les personnes. Il fonctionne selon de principe du semi-conducteur. Si les gaz viennent en contact avec les éléments de détection, la résistance électrique de ces éléments se modifie selon la concentration. Ces modifications sont analysées électroniquement et déclenchent l'alarme correspondante.

## En cas d'alarme

Si dans les plus brefs délais après l'alerte aucune disposition n'est prise, alors persiste un fort risque d'explosion!

- Ne toucher à aucun interrupteur électrique, ni allumer ni éteindre un appareil électrique
- Ne pas utiliser le téléphone dans l'appartement
- Fermer les robinets principaux d'arrivée de gaz
- Ouvrir les portes et les fenêtres
- Informer le fournisseur de gaz et contacter un installateur de gaz
- Evacuer toutes les personnes qui se trouvent dans la zone à risque.
- Nota : les flammes et les braises peuvent déclencher une explosion



## Données techniques (gaz de ville)

Type de gaz surveillé	méthane
Principe de mesure	semi-conducteur
Seuil d'alarme	20 % du seuil limite de concent. avant explosion
Entrée du gaz	par diffusion
Tension de service	230/12 V Redresseur de secteur
Courant absorbé au repos	180 mA
Courant absorbé en cas d'alarme	230 mA
Température ambiante de service	5...55 °C
Température de stockage	5...55 °C
Humidité ambiante	5...90 % humidité rel., sans condensation
Pression	950...1100 mbar
Signal de défaut	Toutes les 40...50 sec. «bip» + clignot. de la led
Indication individuelle	Led, rouge
Alarme acoustique	env. 85 dB (1 m)
Type de protection	IP 20
Autres gaz détectés	tous les gaz inflammables, vapeurs organiques
Durée d'utilisation	selon conditions jusqu'à 5 ans
Dimensions	Haut. : 80 mm, dia. : 80 mm
Poids	env. 150 g
Remarques et homologations	CE

## Données techniques (butane et propane)

Type de gaz surveillé	butane et propane
Principe de mesure	semi-conducteur
Seuil d'alarme	20 % du seuil limite de concent. avant explosion
Entrée du gaz	par diffusion
Tension de service	230/12 V Redresseur de secteur
Courant absorbé au repos	180 mA
Courant absorbé en cas d'alarme	230 mA
Température ambiante de service	5...55 °C
Température de stockage	5...55 °C
Humidité ambiante	5...90 % humidité rel., sans condensation
Pression	950...1100 mbar
Signal de défaut	Toutes les 40...50 sec. «bip» + clignot. de la led
Indication individuelle	Led, rouge
Alarme acoustique	env. 85 dB (1 m)
Type de protection	IP 20
Autres gaz détectés	tous les gaz inflammables, vapeurs organiques
Durée d'utilisation	selon conditions jusqu'à 5 ans
Dimensions	Haut. : 80 mm, dia. : 80 mm
Poids	env. 150 g
Remarques et homologations	CE



## Données techniques (monoxyde de carbone)

Type de gaz surveillé	monoxyde de carbone (CO)
Principe de mesure	Semi-conducteur
Seuil d'alarme	300 ppm (10 %)
Entrée du gaz	par diffusion
Tension de service	230/12 V Redresseur de secteur
Courant absorbé au repos	180 mA
Courant absorbé en cas d'alarme	230 mA
Température ambiante de service	5...55 °C
Température de stockage	5...55 °C
Humidité ambiante*	5...75% humidité rel., sans condensation
Pression	950...1100 mbar
Signal de défaut	Toutes les 40...50 sec. «bip» + clignot. de la led
Indication individuelle	Led, rouge
Alarme acoustique	env. 85 dB (1 m)
Type de protection	IP 20
Autres gaz détectés	tous les gaz inflammables, vapeurs organiques
Durée d'utilisation	selon conditions jusqu'à 5 ans
Dimensions	Haut. : 80 mm, dia. : 80 mm
Poids	env. 150 g
Remarques et homologations	CE

\* Une humidité ambiante plus importante modifie le fonctionnement du détecteur de gaz !



## Sélection des emplacements de montage

Selon le type de gaz, gaz de ville, propane, butane ou monoxyde de carbone, à détecter le lieu de montage diffère. Le montage du détecteur de gaz de ville est recommandé dans les habitations, surtout dans les lieux où des fuites sont possibles, par exemple au-dessus du chauffe-eau ou du compteur à gaz. Puisque le **gaz de ville (méthane)** est plus léger que l'air, les détecteurs doivent être **montés au plafond**.

Le montage du détecteur de propane, butane et monoxyde de carbone est également recommandé à proximité des lieux à risque de fuites. Le **propane et le butane** sont plus lourds que l'air, pour cette raison le montage devra se faire **à ras le sol**. Le **monoxyde de carbone** est plus lourd que l'air, pour cette raison le détecteur doit être **monté sous le niveau de la tête**.

### Type de gaz

- Gaz de ville (méthane)
- Propane, butane
- Monoxyde de carbone (CO)
  - détection d'incendie
  - protection des personnes

### Lieu de montage

Plafond  
Mur (au maximum 30 cm au-dessus du sol)  
Au plafond  
Au mur, sous niveau de la tête (pour chambre à coucher: sous le niveau du lit)



## Emplacements à éviter

Les détecteurs de gaz ne doivent pas être montés :

- à proximité des canaux d'aération et dans les forts courants d'air
- dans les pièces où les activités normales produisent beaucoup de vapeur, de poussière ou de fumée où on travaille avec des solvants

## Fausses alertes

Malgré un système anti-fausses alertes les détecteurs de gaz peuvent dans de mauvaises conditions déclencher de fausses alertes. Une importante humidité ambiante, de la vapeur ou des produits d'entretien contenant de l'alcool peuvent en être la cause. Veuillez tenir compte de ces facteurs lors du choix de l'emplacement du détecteur. Au bout de 5 ans environ, selon l'emplacement sélectionné le détecteur peut présenter un encrassement dû au vieillissement, ce qui peut également déclencher des fausses alertes. Dans ce cas, il est recommandé de remplacer le détecteur.

## Montage et mise en service

Procédure d'installation du détecteur de gaz à domicile :

- Enlever le détecteur de gaz (fig. 1, B) de son socle (A) en le tournant vers la gauche
- Monter le socle au plafond à l'aide du matériel de montage fourni (cotes : voir fig. 2)
- Insérer le détecteur de gaz dans le socle sans forcer puis le tourner vers la droite jusqu'au déclic. Veillier à ce que les encoches, du socle et du couvercle du détecteur, pour la fiche à Jack de 12 V, coïncident.
- Mettre la fiche dans le détecteur, puis brancher le câble au réseau.
- Enfin, après la période de chauffe de 2 minutes contrôler le fonctionnement du détecteur de gaz à l'aide du bouton d'essai (3)

Nota !

Lors du fonctionnement le détecteur de gaz chauffe : Il s'agit d'un état normal de service.



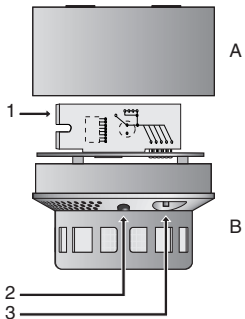


Fig. 1

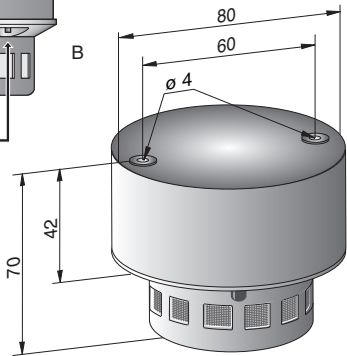


Fig. 2



# Signaux de fonctionnement et d'alarme

Lorsque le détecteur de gaz ne détecte plus de gaz, il est à nouveau prêt à intervenir après 30 secondes.

Signal	Signification
Fort signal sonore intermittent, diode rouge clignotante	Alarme de gaz <b>locale</b>
Bip court et régulier accompagné d'un clignotement <b>décalé</b> de la diode rouge	Problème de détection de la gaz, échanger le détecteur
Court clignotement de la diode rouge à intervalles de 40 secondes environ	Auto-test intégré dans l'état de fonctionnement normal

## Remarques relatives a la sécurité

- Le détecteur de gaz ne doit pas être peint.
- Le signal d'alarme est suffisamment fort pour provoquer des lésions auditives. Nous vous conseillons de respecter un espace minimum de 40 cm entre le détecteur de gaz et vous lors du test manuel.



- Le détecteur de gaz fonctionne uniquement si l'alimentation est branchée correctement. Le câble allant à la fiche d'alimentation doit être branché au réseau.
- En cas de coupure d'alimentation, le détecteur ne fonctionne pas.
- Le détecteur de gaz ne surveille qu'une zone définie, et ne détecte pas forcément la fumée dans une autre pièce ou un autre étage (voir aussi sélection des emplacements de montage). Il importe donc d'installer un nombre suffisant de détecteurs de gaz, éventuellement aussi d'autres détecteurs (fumée, eau, température), afin de garantir une sécurité optimale.
- L'évaporation de solvants/dissolvants (alcool dans les produits d'entretien) peut provoquer une fausse alerte.
- Le détecteur de gaz ne doit pas être contrôlé à l'aide d'un briquet ou autre contenant à haute concentration de gaz. Cela serait nuisible au capteur.
- Les personnes sous l'effet d'alcool ou de stupéfiants ne seront pas forcément réveillées par le signal sonore.

# Entretien et maintenance

Afin de garantir le bon fonctionnement du détecteur de gaz, suivez les étapes suivantes :

## Tous les mois

- Appuyez sur le bouton de test ;
  - Si le signal d'alarme retentit, le détecteur de gaz fonctionne correctement
  - Si le signal d'alarme ne retentit pas, nous vous conseillons de vérifier le branchement de l'alimentation. Si le test reste négatif, le détecteur de gaz doit être échangé.

## Tous les six mois

- Enlevez le détecteur de gaz de son socle (d'abord retirer la fiche Jack) et essuyez-le avec un chiffon humide
- Réintroduisez le détecteur de gaz dans son socle, tournez-le vers la droite jusqu'au déclic et puis rebrancher la fiche Jack.

## 2 ans

Le détecteur de gaz doit être contrôlé après une période de 2 ans de service, car le capteur vieillit. Adressez-vous à votre fournisseur.



